

GEBRAUCHSANWEISUNG



- Original Dittmann Klebeelektroden für alle gängigen Muskel- und Stimulationsgeräte (EMS und TENS), mit 2 mm (Durchmesser) Anschluss-Stecker
- Inhalt: 8 Klebeelektroden ca. 4 x 4 cm mit Anschlussbuchse für 2 mm (Durchmesser) Stecker
- Inkl. Gebrauchsanweisung

Nr.	Thema	Seite
1.0	Was bedeuten die Symbole	3
2.0	Grundinformation	3
2.1	Was bedeutet EMS und TENS	3
2.2	Funktion des EMS/TENS-Gerätes	3
3.0	Sicherheitshinweise	4
3.1	Allgemeine Sicherheitshinweise	4
3.2	Für welchen Einsatzbereich/Umgebung sind die Klebeelektroden geeignet	4
3.3	Für welchen Einsatzbereich/Umgebung sind die Klebeelektroden nicht geeignet	4
3.4	Für welchen Anwendungsbereich sind die Klebeelektroden geeignet	5
3.5	Für welchen Anwendungsbereich sind die Klebeelektroden nicht geeignet	5
3.6	Verwendung durch Kinder und Jugendliche	5
3.7	Verwendung der Klebeelektroden	6
3.8	Wo werden die Klebeelektroden aufgeklebt	6
3.9	Wo dürfen die Klebeelektroden nicht aufgeklebt werden	7
4.0	Aufbewahrung/Wartung der Klebeelektroden	7
4.1	Reinigung und Pflege der Klebeelektroden	7
4.2	Entsorgung der Klebeelektroden	8
4.3	Lieferumfang / Verpackungsinhalt	8
4.4	Aufbau der Klebeelektroden	8
5.0	Weitere Anwendungshinweise zu den Klebeelektroden	9
6.0	Technische Daten, Symbole	9
7.0	Gewährleistung	10

1.0 Was bedeuten die Symbole

Die Sicherheitssymbole, welche in dieser Gebrauchsanweisung gezeigt werden, sind Hinweise zum ordnungsgemäßen Gebrauch der Klebeelektroden und zum Schutze Ihrer Sicherheit.

Die Symbole stehen für folgende Inhalte:



Gebrauchsanweisung lesen und beachten.



Warnung/Gefahr: Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht die Gefahr einer ernsthaften Verletzung/Schaden.



Diese Hinweise sollten unbedingt eingehalten werden.



Warnung/Gefahr: Das Gerät darf von Personen mit Herzschrittmacher nicht angewendet werden.

2.0 Grundinformationen

2.1 Was bedeutet EMS und TENS

TENS: T= Transkulare (über die Haut weitergeleitete), E= Elektrische, N= Nerven-, S= Stimulation.

EMS: elektrische Muskelstimulation = Das Muskelgewebe wird elektrisch stimuliert

2.2 Anwendung der Klebeelektroden für TENS + EMS-Geräte

Ein TENS- oder EMS-Gerät erzeugt elektrische Ströme im Niederfrequenzbereich für eine Therapie. Die erzeugten elektrischen Impulse, deren Intensität, Frequenz und Frequenzbreite, werden von dem jeweiligen Anwendungsprogramm des Gerätes gesteuert. Durch die aufgeklebten Hautklebelektroden werden die elektrischen Impulse in das Nervensystem und in die Muskulatur geleitet. Der Strom fließt von einer Klebeelektrode zur anderen, je nach Impulsart des Gerätes. Durch dieses Verfahren wird bei einer angewendeten TENS-Therapie die Schmerzleitung zum Gehirn beeinflusst. Der Anwender nimmt den Schmerz nicht mehr oder nur noch vermindert wahr. Bei einer EMS-Anwendung wird für den jeweiligen Muskel eine Anspannung erzeugt. Die Intensität der beiden Klebeelektroden ist abhängig von der Einstellung des jeweiligen Gerätes. Verfügt Ihr Gerät über zwei Kanäle, können pro Kanal zwei Elektroden angeschlossen werden.

3.0 Sicherheitshinweise



3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- 3.1.1 Im Falle eines Defektes dürfen die Klebeelektroden nicht selbst repariert, verwendet oder modifiziert (verändert) werden. Bei falscher Anwendung kann der Reizstrom zu Schmerzen und Verbrennungen führen.
- 3.1.2 Sollten während der Anwendung der Klebeelektroden eine Hautveränderung, Schmerzen, Schwellungen, Unwohlsein oder andere Unregelmäßigkeiten auftreten, stoppen Sie sofort die Anwendung und konsultieren Sie Ihren Arzt.
- 3.1.3 Legen Sie vor der Anwendung sämtliche metallische Gegenstände, wie Schmuck, Gürtel, Uhren und sonstige Utensilien von Ihrem Körper ab, damit diese nicht in Kontakt mit den Klebeelektroden gelangen.
- 3.1.4 Verwenden Sie die Klebeelektroden nicht beim Autofahren und üben Sie auch keine andere Tätigkeit während der Anwendung aus.
- 3.1.5 Falls Sie irgendwelche Zweifel bezüglich der Anwendung der Klebeelektroden haben, sollten Sie vorher Ihren Arzt dazu befragen.
- 3.1.6 Verwenden Sie die Klebeelektroden nicht ohne Ihren Arzt zu befragen, an Stellen, die unerklärlich schmerzen, an geschwollenen Muskeln oder in Folge einer schweren Muskelverletzung. Die Anwendungen mit dem Klebeelektroden ersetzen keine ärztliche Diagnose und Behandlungen.
- 3.1.7 Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für spätere Fragen auf, und händigen Sie diese bei Weitergabe der Klebeelektroden an Dritte ebenfalls aus. Machen Sie die Anleitung auch für Dritte zugänglich. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil der Klebeelektroden.
- 3.1.8 Missbräuchlicher und nicht anwendungsorientierter Einsatz muss vermieden werden. Es darf kein anderes Zubehör von anderen Geräten verwendet werden. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Herstellers von Ihrem EMS/TENS-Gerät wenn Sie die Klebeelektroden KES 286 an diese anschließen.

3.2 Für welchen Einsatzbereich/Umgebung sind die Klebeelektroden geeignet



- 3.2.1 Benutzen Sie die Klebeelektroden nur für den vorgesehenen Verwendungszweck für eine Niederfrequenzanwendung (Max. elektrische Impulse im Bereich bis 120 Hz) und max. 120 mA am menschlichen Körper.
- 3.2.2 Die Klebeelektroden sind ausschließlich für die äußere Anwendung (Applikation über die Haut) am Menschen bestimmt, und für die Behandlung von zweifelsfrei diagnostizierten, chronischen Schmerzen.

3.3 Für welchen Einsatzbereich/Umgebung sind die Klebeelektroden nicht geeignet.

- 3.3.1 Die Klebeelektroden dürfen nicht gleichzeitig mit anderen medizinischen und elektrischen Geräten aller Art verwendet werden.
- 3.3.2 Benutzen Sie die Klebeelektroden nicht beim Duschen, Schwimmen, Saunagang, Baden oder in einer anderen Umgebung mit einer hohen Luftfeuchtigkeit. Halten Sie jegliche Flüssigkeiten während der Anwendung fern. Es kann zu Verletzungen und Gesundheitsschäden bei einer verstärkten Stimulanz oder einem Kurzschluss kommen - Lebensgefahr.

- 3.3.3 Benutzen Sie die Klebeelektroden nicht im Bett bzw. beim Schlafen.
- 3.3.4 Setzen Sie die Klebeelektroden nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Stoffen und Gasen oder in der Nähe von Sprengstoffen ein.
- 3.3.5 Die Klebeelektroden können während der Anwendung andere elektrische Geräte stören, oder von anderen elektrischen Geräten gestört werden. Benutzen Sie daher die Klebeelektroden nicht in der Nähe von anderen elektrischen Geräten.
- 3.3.6 Verwenden Sie die Klebeelektroden während der Anwendung nicht in weniger als 1.5 Metern Entfernung zu einem Kurzwellen- oder Mikrowellengerät bzw. einem Hochfrequenz-HF-Chirurgiegerät, da ansonsten die Gefahr von Hautirritationen oder Verbrennungen unter den Elektroden besteht. Verwenden Sie die Klebeelektroden und den Stimulator nicht in den Bergen auf einer Höhe von über 3000 Metern.

3.4 Für welchen Anwendungsbereich sind die Klebeelektroden geeignet.

- 3.4.1 Behandlungen mit einem TENS- und EMS-Gerät sind rein symptomatischer Natur. Sie können keine Heilung herbeiführen. Bei therapeutischen Fragen wenden Sie sich an Ihren Arzt.

3.5 Für welchen Anwendungsbereich sind die Klebeelektroden nicht geeignet.



- 3.5.1 Bei folgenden Umständen dürfen Sie die Klebeelektroden nicht anwenden
 - a. bei Herzkrankheiten und Herzrhythmusstörungen (kann zu Herzstillstand führen), b. direkt auf Wunden, c. bei Schwangerschaft im Gebärmutterbereich und bei Wehen, d. auf den Augenbereich, e. bei Patienten mit Herzschrittmacher, f. schlecht durchblutete Körperbereiche, g. bei Personen mit psychischen, emotionalen Störungen, h. bei Personen mit diagnostizierter Demenz (geistiger Verfall), i. bei Personen mit niedrigem IQ (Intelligenzquotient)
- 3.5.2 Bei folgenden Umständen müssen Sie vor Inbetriebnahme der Klebeelektroden mit einem Stimulator mit Ihrem Arzt Rücksprache halten: a. akuten Krankheiten b. bei Tumoren c. bei einer Infektionskrankheit, d. bei Fieber, e. bei Blutdruckproblemen, f. bei Hautkrankheiten, g. nach einem Unfall, h. bei Übelkeit oder Schwindelgefühl, i. bei Krankheitsausbruch, j. sobald sich Unregelmäßigkeiten ergeben, k. bei Schmerzen aus ungeklärter Ursache, l. bei Diabetes, m. bei Anfallsleiden, n. während der Menstruation, o. wenn in Bereichen des Körpers kein Schmerzempfinden vorhanden ist, p. Personen mit Metallen im Körper
- 3.5.3 Bei unspezifischen Schmerzen wie z. B. unspezifischen Kopfschmerzen ist eine Behandlung mit den Klebeelektroden und einem Stimulator unwirksam.
- 3.5.4 Verwenden Sie die Klebeelektroden nicht, wenn Sie sich infolge von plötzlichen Erschreckens in irgend einer Form verletzen können.



3.6 Verwendung durch Kinder und Jugendliche

- 3.6.1 Mit diesen Klebeelektroden dürfen Kinder nicht behandelt werden.
- 3.6.2 Die Klebeelektroden sind vor Kindern und Jugendlichen unter 18 Jahren unzugänglich aufzubewahren.
- 3.6.3 Lassen Sie die Klebeelektroden nicht in Kinderhände gelangen. Die Kleinteile könnten von Kindern verschluckt werden und Kinder können daran erstickten. Kinder können sich bei der Verwendung der Klebeelektroden verletzen.

3.7 Verwendung der Klebeelektroden

- 3.7.1 Die Klebeelektroden dürfen nur an Stimulatoren mit einem 2 mm Stecker angeschlossen werden. Bitte sicherstellen, dass während des Anbringens oder Entfernens der Klebeelektroden das Gerät/Stimulator ausgeschaltet ist.
- 3.7.2 Möchten Sie die Klebeelektroden während der Anwendung neu positionieren, so schalten Sie das Gerät/Stimulator zuerst aus.
- 3.7.3 Durch die Verwendung der Klebeelektroden, kann es unter Umständen zu Hautirritation kommen. Bei Auftreten von Hautirritationen z.B. Rötungen, Blasenbildung oder Juckreiz die Klebeelektroden nicht mehr verwenden. Verwenden Sie die Klebeelektroden nicht dauerhaft an der gleichen Körperstelle, da es zu Hautirritationen führen kann.
- 3.7.4 Vor der Anwendung die für die Klebeelektroden vorgesehenen Hautregionen gründlich reinigen und abtrocknen. Die Hautstellen sollten fettfrei und sauber sein.
- 3.7.5 Die Kabel und Klebeelektroden nur anschließen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- 3.7.6 Zur Vermeidung von Kabelschäden ist beim Entfernen der Steckerverbindungen von den Klebeelektroden ein direktes Ziehen an den Kabeln zu vermeiden. Zum Verbinden oder Entfernen der Klebeelektroden immer nur an den Steckern ziehen bzw. zusammenstecken.
- 3.7.7 Vor dem Anbringen der Klebeelektroden bitte Schutzfolie entfernen. Vermeiden Sie eine Berührung der beiden Klebeelektroden. Dadurch wird ein Kurzschluss erzeugt.
- 3.7.8 Die Klebekraft der Elektroden ist abhängig von der Hautbeschaffenheit, Lagerung und Anzahl der Anwendungen. Sollten die Klebeelektroden nicht mehr vollflächig auf der Hautoberfläche kleben, sind diese durch neue Klebeelektroden zu ersetzen. Die Klebeelektroden sollen mit der ganzen Fläche aufliegen, um lokal hohe Stromdichten zu vermeiden, die zu Hautverätzungen führen können. Kleben Sie nach der Anwendung die Klebeelektroden wieder auf die Schutzfolie. Somit bleibt die Haftbarkeit länger erhalten. Die Klebeelektroden können Sie mindestens 15 mal anwenden, bei einem Zeitraum von über 30 Tagen.
- 3.7.9 Sollten Kleberückstände von den Klebeelektroden auf der Hautoberfläche auftreten, so können Sie diese mit Wasser oder Seife einfach von der Haut abwaschen. Ein An- und Abstecken der Klebeelektroden ist durch die Steckverbindung mit dem Elektrokabel möglich.

3.8 Wo werden die Klebeelektroden aufgeklebt

- 3.8.1 Jeder Mensch reagiert auf elektrische Nervenstimulation anders. Die Platzierung der Elektroden kann daher von der Norm abweichen. Sollte die Anwendung nicht erfolgreich sein, sollten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt halten.
- 3.8.2 Verwenden Sie keine Klebeelektroden mit einer kleineren Elektrodengröße als 40 x 40 mm (16 cm²), da sonst eine zu hohe Stromdichte fließen kann und Verletzungen verursacht werden.
- 3.8.3 Die Klebeelektroden dürfen nicht in ihrer Größe verändert werden, z.B. durch Abschneiden von Teilstücken.

- 3.8.4 Der empfohlene Elektrodenabstand soll ca. 5 cm nicht unter- und ca. 25 cm nicht überschreiten. Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie die Klebeelektroden von der Haut entfernen möchten. Die Klebeelektroden am Rand anheben und vorsichtig abziehen.
- 3.8.5 Achten Sie darauf, dass ein schmerzhaftes Gebiet/Körperbereich durch die Elektrodenpositionen umschlossen ist. Bei einer schmerzhaften Muskelgruppe werden die Elektroden so aufgeklebt, dass die betroffenen Muskeln ebenfalls von den Elektroden umschlossen werden.

3.9 Wo dürfen die Klebeelektroden nicht aufgeklebt werden

- 3.9.1 Die Klebeelektroden dürfen nicht auf Körperstellen mit Hautentzündungen, offenen und frischen Wunden aufgeklebt werden.
- 3.9.2 Kleben Sie die Klebeelektroden nicht auf folgende Körperstellen:
 - a. auf und im Mund, b. Augenlider, c. vorderen Halsbereich, d. Kehlkopf, e. Rachenbereich, f. Halsschlagader, g. Herzregion, h. Finger, i. Genitalien (Geschlechtsteile: Penis, Hoden...)
- 3.9.3 Die Klebeelektroden dürfen nicht so aufgeklebt werden, dass der Strom direkt über das Herz oder Gehirn fließen kann, z.B. 1 Kanal an beiden Schläfen, oder Armen aufkleben.
- 3.9.4 Die Klebeelektroden nicht direkt auf die Herzregion kleben, oder die beiden Klebeelektroden nicht direkt neben der Herzregion platzieren, damit kein Strom durch die Herzregion fließen kann.
- 3.9.5 Seitenverkehrung: Platzieren Sie niemals zwei Pole desselben Kanals (eine Elektrode an den roten Pluspol und eine an den schwarzen Minuspol angeschlossen) auf verschiedenen Seiten der Körperachse (d.h. eine Klebeelektrode (+) am rechten und eine Klebeelektrode am linken Arm).

4.0 Aufbewahrung/Wartung der Klebeelektroden

- 4.0.1 Die Klebeelektroden sind wartungsfrei.
- 4.0.2 Verschließen Sie nach der Anwendung die Klebeelektroden wieder im Polybeutel. Demontieren oder reparieren Sie die Klebeelektroden nicht, es kann sonst zu technischen oder körperlichen Unfällen kommen.
- 4.0.3 Die Anschlussleitungen sowie die Klebeelektroden dürfen nicht scharf abgeknickt werden.
- 4.0.4 Bei einer gewerblichen oder wirtschaftlichen Nutzung der Klebeelektroden KES 286, ist gemäß § 6 MPBetreibV eine sicherheitstechnische Kontrolle alle 24 Monate erforderlich. Die sicherheitstechnischen Kontrollen müssen von einem Fachbetrieb für Medizinprodukte erfolgen. Weitere Informationen erhalten Sie über unseren Servicecenter (Siehe Seite 10)

4.1 Reinigung und Pflege der Klebeelektroden

- 4.1.1 Die Klebeelektroden sind hitzeempfindlich und dürfen keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden. Legen Sie die Klebeelektroden nicht auf heiße Oberflächen.
- 4.1.2 Reinigen Sie die Oberflächen der Klebeelektroden behutsam mit einem feuchten Tuch. Dabei darf das Gerät/Stimulator nicht eingeschaltet sein, entnehmen Sie daher vor jeder Gerätereinigung die Batterien aus dem Gerät/Simulator.

- 4.1.3 Aus hygienischen Gründen sollte jeder Anwender seinen eigenen Satz Klebeelektroden verwenden.
- 4.1.4 Bei der Reinigung und Pflege darf das Gerät/Stimulator nicht eingeschaltet sein.

4.2 Entsorgung der Klebeelektroden

- 4.2.1 Sollten die Klebeelektroden einmal zur Wiederverwertung zugeführt werden, muss die Entsorgung gemäß den gesetzlichen Bestimmungen erfolgen. Fragen Sie hierzu bei Ihrer Stadt oder einem Entsorgungsunternehmen nach. Entsorgen Sie die Klebeelektroden gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie 2002/96/EG-WEEE.

4.3 Lieferumfang/Verpackungsinhalt

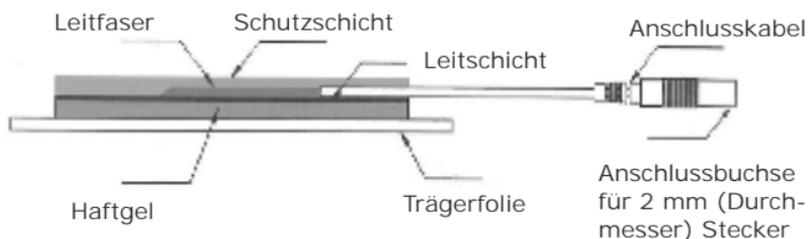


8 x Klebeelektroden 40 x 40 mm



1 x Gebrauchsanweisung

4.4 Aufbau der Klebelektrode



5.0 Weitere Anwendungshinweise zu den Klebeelektroden

- 5.0.1 Platzieren Sie die Klebeelektroden ober- und unterhalb (oder links und rechts) vom Schmerzareal und vermeiden Sie das Aufkleben der Elektroden direkt auf das Schmerzzentrum. Es ist wichtig, dass der Reizstrom durch den Schmerzbereich hindurch fließen kann!
- 5.0.2 Falls vom Arzt nicht anders verordnet, empfehlen wir eine durchschnittliche Behandlungsdauer von 30 min bis zu drei mal täglich.
- 5.0.3 Das Intensitätsempfinden ist durchaus von der jeweiligen Tagesverfassung abhängig und kann vom Anwender durch die Intensitätssteuerung vom Stimulator auf die individuellen Bedürfnisse nachgesteuert werden.
- 5.0.4 Weitere Anwendungsbeispiele finden Sie auch in Fachbüchern für Nervenstimulierung durch Reizstrom.

6.0 Technische Daten/Symbole:

Modell Typ:	Klebeelektroden KES 286
Klebeelektrodenfläche:	ca. 40 x 40 mm (16 cm ²)
Max. Impulsspannung(V):	Bis 60 Volt bei einer Last von 1000 Ohm pro Kanal
Max. Frequenz (HZ):	Bis max. 120 Hz (Hz= Schwingung pro Sekunde)
Max. Impulsstärke (mA):	Bis max. 120 mA bei 1000 Ohm Last, Gleichstrom (mA=Milliampere, Ohm= elektrischer Widerstand
Umgebungstemperatur:	5 °C - 40 °C (Gradcelsius)
Max Luftfeuchtigkeit bei normalen Arbeiten:	30 % - 80 % (Prozent)
 27°C	Lager- Transporttemperatur
5°C	5 - 27 °C (Gradcelsius)
 50%	Max. Luftfeuchtigkeit bei Einlagerung/Transport
35%	35 - 50 % (Prozent)
Material:	Kunststoffe, Metalle, Gel
Gewicht:	ca. 3 g pro Klebeelektrode
	Die Klebeelektroden sind konform gemäß der EU-Richtlinie 93/42 EWG für Medizinprodukte.
	Chargenbezeichnung LOT V4612KES286
	Hersteller: Handelshaus Dittmann GmbH,
 2012-11	Kissinger Straße 68, D-97727 Fuchsstadt/Germany
	Herstellungsdatum: 2012-11 (Jahr-Monat)



Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder der Gebrauchsanleitung: Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören am Ende der Laufzeit nicht in den Hausmüll! Helfen Sie uns bei Umweltschutz und Ressourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei der entsprechenden Rücknahmestelle ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für die Abfallbeseitigung zuständige Organisation.

6.0 Gewährleistung

Die von Ihnen erworbene Klebeelektroden KES 286 wurden mit großer Sorgfalt entwickelt und hergestellt.

Die gesetzliche Gewährleistungszeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Bitte bewahren Sie den Kassenbeleg als Nachweis für den Kauf der Klebeelektroden auf, um die Geltendmachung eines Gewährleistungsfalles zu erheben.

Von der Gewährleistung ausgenommen sind:

- Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren
- für Verschleißteile
- Schäden durch unbefugte Eingriffe und Eigenverschulden des Kunden

Nach Ablauf der Gewährleistungszeit haben Sie die Möglichkeit, das defekte Gerät zur Reparatur an die u.a. Adresse zu senden. Reparaturen nach der Gewährleistungszeit sind kostenpflichtig.

Bei technischen Problemen, Fragen und Gewährleistungsansprüchen zu diesem Gerät können Sie sich wie folgt an uns wenden:

HINWEISE: Bitte wenden Sie sich bei einer Reklamation des Gerätes zuerst an den Service-Center! Bei Bedarf, wird eine Geräte-Rückholung vom Service-Center veranlasst. UNFREI frankierte Pakete werden vom Service-Center nicht angenommen!

Handelshaus Dittmann GmbH
Abteilung Service-Center
Kissinger Straße 68
D-97727 Fuchsstadt / Germany
e-mail: hotline@servicecenter.tv
Telefon-Hotline: 0180-5012678 (0,14 € / Min aus dem deutschen Festnetz;
maximal 0,42 € pro Minute aus den Mobilfunknetzen)
www.dittmann-gmbh.com

Mit freundlichen Grüßen



Hersteller: Handelshaus Dittmann GmbH
Kissinger Straße 68
D-97727 Fuchsstadt/Germany

